

# 恒利海味食品公司

HANG LI FOOD COMPANY

華埠片打東街二六一號 電話 (604) 688-1896  
261 E. Pender St., Vancouver, B.C. V6H 1T6

新張期間

急凍食品九折，  
其餘除特價品外，

一律

八五折！

已於七月一日

新張營業

專營

海味京菓  
藥材補品  
唐山雜貨  
冰霜魚蝦

魚翅燕窩  
時菜鮮菓  
茶葉食品  
廚具用品

零沽批發 無任歡迎

## 威信會計師樓

NEW DIMENSION FINANCIAL  
MANAGEMENT GROUP

本行業務範圍

投資移民生意計劃書  
辦理個人及家庭移民  
公司註冊登記及會計  
生意投資，市場調查

商業顧問，財務計劃  
公司月結，年結報稅

辦公時間

星期一至五：上午九時至晚上六時  
星期六：上午十時至下午三時

地址 302-223 Keefer St. 華埠 223 奇化街  
電話：681-4939

## 永利貿易有限公司

Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.

FAX: (604) 662-2304

新急  
到凍

水晶魷魚

餐館家庭均宜

盒裝 16 磅 歡迎選購

和安芽菜發行公司

WO ON CO. BEAN SPROUT

新到大幫 秘魯綠豆

優質發芽

電話：(604) 684-0965

430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

## 新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.

1707 PANDORA ST. VANCOUVER, B.C.

認真醒

新華價錢無得頂！

本公司增設餐館及酒樓批發部門，  
現開始全面投入為各好友服務！

電話：251-1383

貨靚價平 式式俱備 送貨快捷

FAX: (604) 251-7992

TELEX: 04-54311 SUNWAHVCR



## 明和公司

MING WO COOKWARE

雲高華華埠總公司  
片打東街二十三號

23 E. PENDER ST.,  
VANCOUVER, B.C.

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具  
及家庭精緻用品

樣樣齊備 歡迎參觀選購  
各款餐館貨品現金採購特價優待  
(特價品除外)

## 中國參茸行

今期超值特價品大量供應

漳州靚雪耳球每磅 \$3.99

靚蠔豉 每磅 \$4.99

中國冬菇 每磅 \$8.99

新到金雞鐵樹酒，靈芝酒、三鞭酒

大特價凡買滿一箱以上，多奉送一支

花旗參  
一律七折

新地址：溫哥華，喜士定東街 288 號

(即舊中國參茸行對面) 電話：682-1113 由歷代祖傳黎瑞祥先生主理

## 特別推薦

朝鮮民主人民共和國

開城特產

野生人參

北韓野生參，  
物輕情義厚

送禮講心意，  
人參夠體面

代理商

北京參茸行

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9

Tel: (604) 684-3563

## 冠華麵家

KOON WAH RESTAURANT

溫哥華喜士定東街二六八三號

253-2608

超值四和菜

七彩鴨絲羹  
甜酸咕嚕肉  
五香牛腩拼燻蹄  
時菜炒什蔬  
絲苗白飯

\$19.90

抵食六和菜

海鮮羹  
冠華大拼盆  
八寶獅子雞丁  
五柳石斑 (一條)  
羅漢扒豆腐  
翡翠蟹羹  
絲苗白飯

\$36.90

特價餐：

招牌窩麵 \$4.90  
五香牛腩飯 \$3.20  
牛腩粉 \$2.10  
腰仁粥 \$1.90

火鴨特價 \$9.90

推出特價午餐

馳名香港粥粉麵飯，巧手經濟小菜

免費送餐

工廠，寫字樓，外賣送貨，  
無任歡迎，準時送到。

253-2608

由上午十一時至凌晨十二時

## 總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G4 Canada

喜士定西街一一六號地下，活活百貨公司對面

- 多倫多單程 199 元起 來回 299 元起
- 滿地可單程 199 元起 來回 329 元起
- 三藩市來回 199 元起連酒店二晚 239 元起
- 羅省來回 252 元起連酒店二晚 329 元起
- 賭城來回 199 元起連酒店接送 239 元起
- 澳洲來回 1199 元起另有特價團每月出發

### 特別介紹 龍年旅遊精選

- 中國遊：暢遊北京、杭州、蘇州、上海  
出發：7月5日、8月9日、9月27、1598 元起
- 國家回港連一流酒店一週特價 1399 元起
- 域多利一日遊 BANFF 6 日遊或 BC 內陸遊
- 美加東岸十一日航空團 888 元起逢週五出發

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

電話  
685-5263

## 達時旅運中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.

溫哥華緬街五三六號

超值精選好介紹

香港

(三晚)

\$1099 起

香港 (三晚)

曼谷 (三晚)

\$1449 起

曼谷

(三晚)

\$1359 起

精選特點：

- 自由選擇出發日期
- 乘坐廣體客機由溫哥華直飛出發，不用轉機。
- 專人辦理加入航空公司之紅利儲分會會員將可獲機票及酒店、汽車服務贈券。(須符合細則)

溫哥華、香港、曼谷專線  
機票 ● 酒店 ● 接送



好介紹

參加上述旅程，將可  
獲贈三藩市/羅省機票

代訂各地旅行團、  
汽車、酒店、旅遊保險。

專售各大航空公司前往東南亞各大  
城市之特價機票。詳情請來電查詢

營業時間：  
週一至週五，早上九時至下午六時；  
週六，早上十時至下午二時。